

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 92 (1974)
Heft: 19: Telefongebäude Füsslistrasse in Zürich - Umbau und Renovation

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rationalisiere mit

Sprechfunkgeräten

für Betriebsverkehr

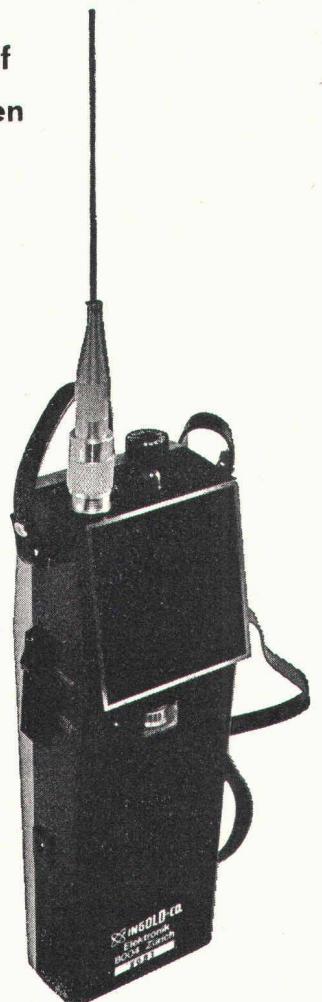
Betriebsfernsehen
für Produktionsablauf

Laser für Steuerungen

Schallmessungen
im Baugewerbe

Reichweite je nach Typ
und Geländeverhältnissen

T 32
T 3
ST 5
ST 9
ST 8 für Auto-Einbau
T 10



Wir verkaufen nicht nur Geräte, sondern beraten Sie auch und liefern die dafür notwendigen Zubehör, Netzteile usw.

Hans Ingold & Co. Elektronik 8004 Zürich

Kernstrasse 10, Telefon 01 / 39 52 36

Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

92. Jahrgang Heft 19

9. Mai 1974

Telefongebäude Füsslistrasse in Zürich –
Umbau und Renovation

Inhalt

Einleitung	457
Ersatz der Telephonzentrale Füssli (Zürich-City). Von der Kreistelephondirektion Zürich	457*
Bericht der Architekten und des Bauingenieurs. Von P. W. Klaus und R. Tausky	459*
Versuche an Stahlbetonbauteilen mit geklebter Armierung. Von M. Ladner und P. Fließer	463*
Epoxid-Bindemittel für Klebearbeiten Stahl-Beton. Von H. Lauterbach	470
Die Ausführung der Klebearbeiten. Von R. Agthe	471*
Nekrologie	
A. Aegerter, J. R. Fierz, C. Pontinelli, A. Wullschleger	474*
Umschau	
Verkabelung von Hochspannungsleitungen? Plasmastrahl-Zünder anstelle der Zündkerze. Persönliches. Neue Sektion des VASA (Archimedes)	475
Eidg. Technische Hochschule Zürich	
Gute Erfahrungen mit den Abteilungsräten an der ETH Zürich	475
Buchbesprechungen	
Elektronische Steuerungstechnik. Verbundträger im Stahlhochbau. Stahlhochbau	476
Neue Bücher	
Wettbewerbe	
Überbauung Oetwil an der Limmat. Verwaltungs- und Wohngebäude in Konolfingen	477
Mitteilungen aus der FEANI	
Bienvenue à la FEANI!	477
Mitteilungen aus dem SIA	
Sektion Solothurn	477
Ankündigungen	
ETH Hönggerberg: Tag der offenen Türen	477
Mess- und Regeltechnisches Seminar an der ETHZ	478
Öffentliche Vorträge	
Grüne Seiten, vorn	
Laufende Wettbewerbe. Kommende Weiterbildungsveranstaltungen	G 73
Grüne Seiten, hinten	
Orts- und regionalplanerische Entscheide	G 75
Aus Technik und Wirtschaft	G 76*

Industrie- boden

Unterlags- boden

EUBÖOLITH MAXIDUR

Steinholz
Hartbeton

EUBÖOLITH - Steinholz

fusswarm
zäh
elastisch
öl- und lösungsmittelbeständig
keine elektrostatische Aufladung
einfach im Unterhalt
staubfrei

MAXIDUR - Hartbeton

robust
mineralöl- und lösungsmittelbeständig
keine Pflege
staubfrei



Seit 1898, also seit über 75 Jahren bauen wir Industrieböden, nichts anderes als Industrieböden! Jedes Jahr verlegen unsere Spezialequipen mehrere hunderttausend Quadratmeter. Wir haben Erfahrung, wir kennen die Stellen, wo Friktionen entstehen können, wir wissen auch wie Schwierigkeiten zu meistern sind. Darum sind heute unsere Industrieböden und Unterlagsböden in Qualität und Preiswürdigkeit unübertroffen. Zweckdienliche Qualität bei der Materialwahl, gute Qualität bei der Arbeit und Qualität bei der Vorbereitung, bei der Planung. Unser Handwerk beginnt mit Kopfarbeit!

Euböolithwerke AG

Tannwaldstrasse 62

4600 Olten

Telephon 062-212335

SUPER STEIN

Da steckt
Wohnbehagen
drin



Ideales Raumklima!
Vollwärmeschutz!
(Bis 40% Heizkostenersparnis!)

Zu beziehen
über den
schweiz.

Baustoffhandel

„SUPERSTEIN“ – diesen Beinamen haben sich Hebel-Plansteine und Hebel-Wandbausteine seit langem verdient. Grund: Sie garantieren Wohnbehagen und Geborgenheit, bringen optimale Wärmedämmung, niedere Heizkosten und ein gesundes Raumklima. Auch der Baupreis hält jeden Vergleich!

Wählen auch Sie „Hebel-Steine aus Gasbeton“ für Ihr eigenes Haus. Da stecken viele Vorteile drin – beim Bauen und vor allem danach!

Fordern Sie unsere Broschüre „Gesund Bauen“ an, prüfen und vergleichen Sie.



COUPON

Schicken Sie mir bitte kostenlos Ihre Broschüre

„Gesund Bauen“.

Coupon bitte mit deutlichem Absender senden

an: Kettner AG 6025 Neudorf



ZSCHOKKE

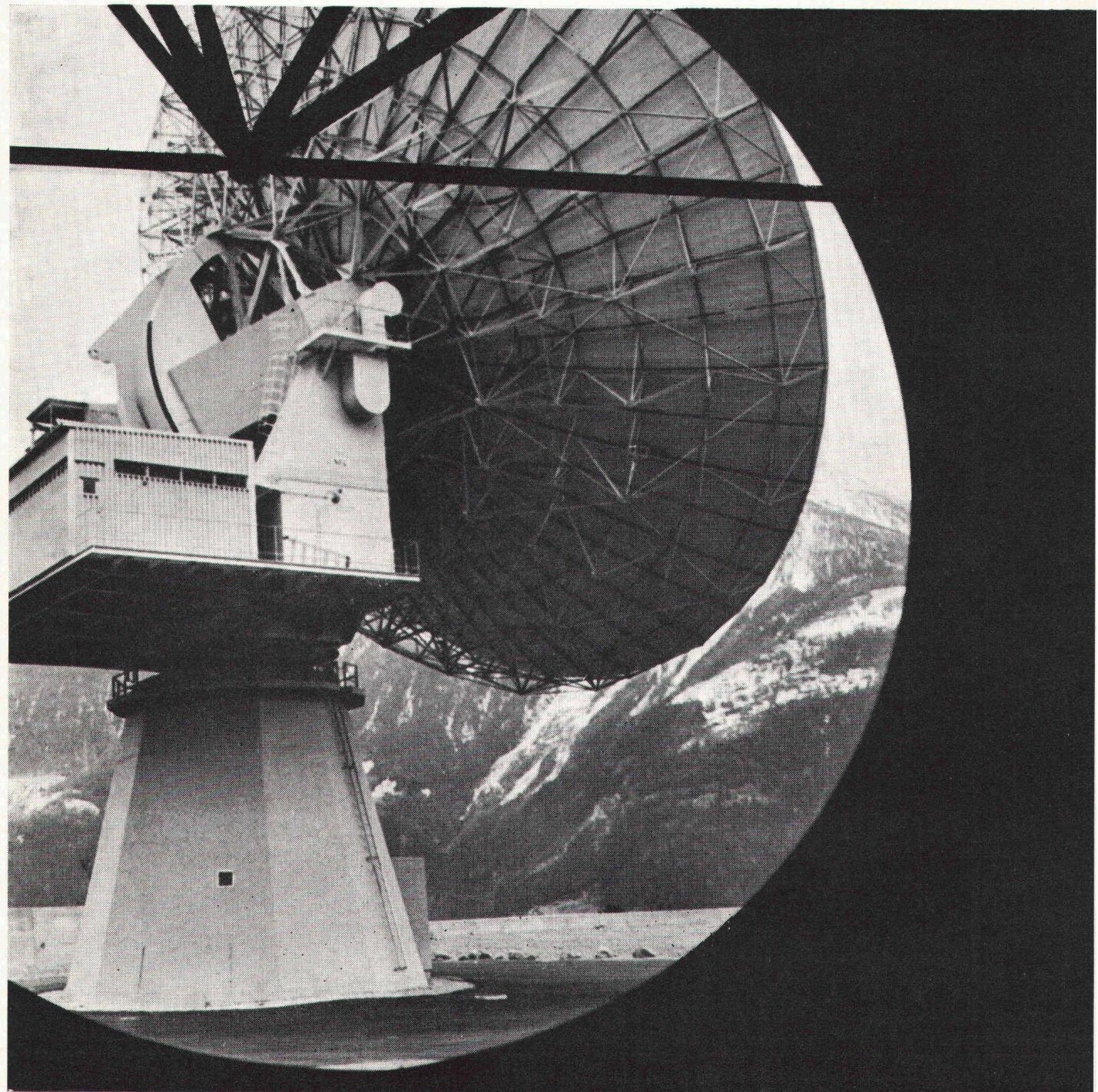
HOCH- UND TIEFBAU
Kunststoff

GENERALUNTERNEHMUNG
Bodenbeläge

Klebearbeiten

SPEZIALARBEITEN

INGENIEURBÜRO



8045 Zürich
1207 Genève
1000 Lausanne
6500 Bellinzona

Räffelstrasse 11
42, rue du 31-Décembre
7, rue Sébeillon
Palazzo Pellicano

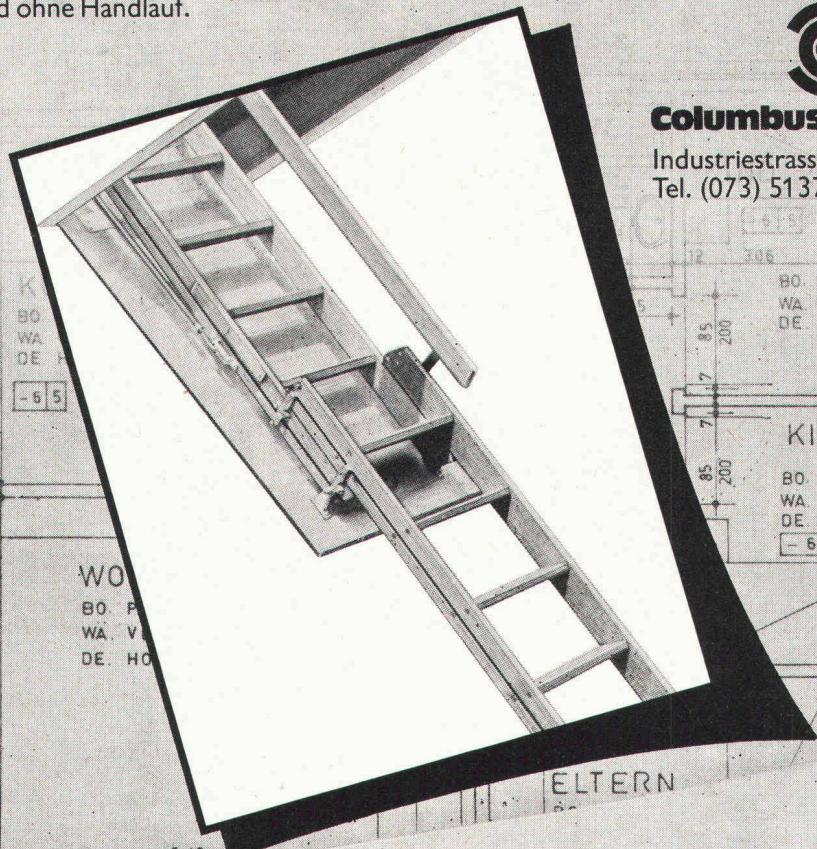
01 / 35 52 35
022 / 35 12 20
021 / 24 00 42
092 / 25 51 41

Einteilige und zweiteilige Schiebetreppen

Columbus Schiebetreppen für Aufstiege in den Estrich, in Lagerräume und Dachstöcke aller Art. Columbus Schiebetreppen sind einfach, stabil und vor allem preisgünstig. Standard-Modelle ein- und zweiteilig mit Wangen und Stufen aus astfreiem Fichtenholz. Mit und ohne Handlauf.

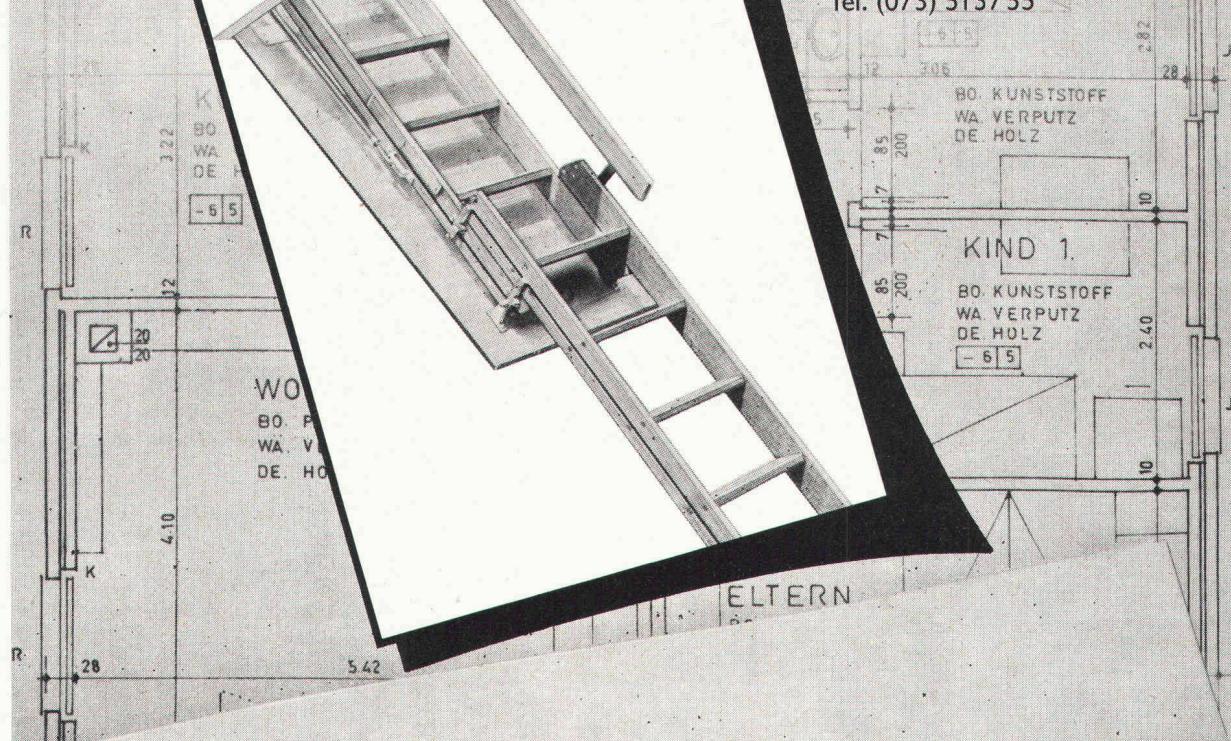
Rutschsichere Stufen aus Aluminium-Druckguss und Wangen aus längsverleimtem Schichtholz kennzeichnen Modell «Combi». Ebenfalls mit oder ohne Handlauf.

Columbus Schiebetreppen
kommen in Lukenkästen mon-
tagebereit zum Versand.
Bitte verlangen Sie auch Pro-
spekte von Columbus Scheren-,
Spindel- und Einholmsttreppen.



Columbus Treppen ag

Industriestrasse 9245 Oberbüren
Tel. (073) 513755



Coupon

Bitte lassen Sie mir eine Dokumentation zukommen.

Name _____

Adresse

SB/74

Bauaufzüge Amaco Delta

Deltalift für Personen- und Lastentransporte

Quick

Quicklift für Materialtransporte

Unsere Geräte sind Zahnstangenaufzüge mit einer einwandfreien technischen Konzeption. Einsatzbereiche sind Neubauten von Hochhäusern, Silos, hohen Brückensäulen wie auch Umbauten, Renovationen und Gebäudeaufstockungen.

Die wirtschaftliche Lösung des vertikalen Transportproblems liegt im Einsatz von Bauaufzügen. Mit dem Deltalift, ab 10. Stockwerk zum Beispiel, erhöht sich die produktive Arbeitszeit je Mann und Tag bereits um 30 Minuten und nimmt mit jedem weiteren Stockwerk um 5-10 Minuten zu. Nicht nur Bauunternehmer sondern auch sämtliche Bauhandwerker profitieren von dieser wirklichen Kosteneinsparung. Delta- und Quicklift vereinfachen auch den vertikalen Materialtransport in die Stockwerke. Der Kran wird

wesentlich entlastet und aufwendige Abstellpodeste fallen weg. Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen mit technischen Daten der Amaco Bauaufzüge. Unsere Aufzüge können Sie kaufen, mieten oder in Miete/Kauf übernehmen.



Conrad Kern AG
CK

Conrad Kern AG

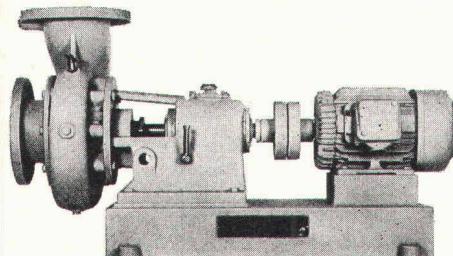
Filiale Basel	8105 Regensdorf	Althardstrasse 147	01 712121
Filiale Bern	4153 Reinach	Duggingerstrasse 6	061 767655
Filiale Lausanne	3052 Zollikofen	Kirchlindachstrasse 46	031 573222
Filiale Tessin	1024 Ecublens	En Vallaire	021 356393
Filiale Zürich	6517 Arbedo		092 259317
Abteilung Schalung	8105 Regensdorf	Althardstrasse 147	01 712121
	6210 Sursee	Grenadierstrasse	045 213255

Damit in Indonesien eine zweite Reisernte eingebracht und dadurch 20'000 Menschen mehr ernährt werden können, müssen während der Trockenzeit riesige Reisfelder künstlich bewässert werden.



Das besorgen Bieri Niederdruck-Pumpen.

Bieri Pumpen werden überall dort eingesetzt, wo es auf höchste Betriebssicherheit und Zuverlässigkeit ankommt. Ausgereifte Konstruktion, Präzision in der Verarbeitung und gewissenhafte Schlusskontrollen sind einige der Gründe, dass Bieri Pumpen im In- und Ausland in Hunderttausenden von Anlagen erfolgreich bewährt.



Bieri Niederdruck-Zentrifugal-Pumpen – als Beispiel – fördern Kalt- und Heisswasser. Sie finden Verwendung als Druckerhöhungspumpen für Wasserversorgungen und Bewässerungsanlagen, für die Verfahrenstechnik und in Civilschutz-Anlagen sowie in der Heizungs- und Klimatechnik.

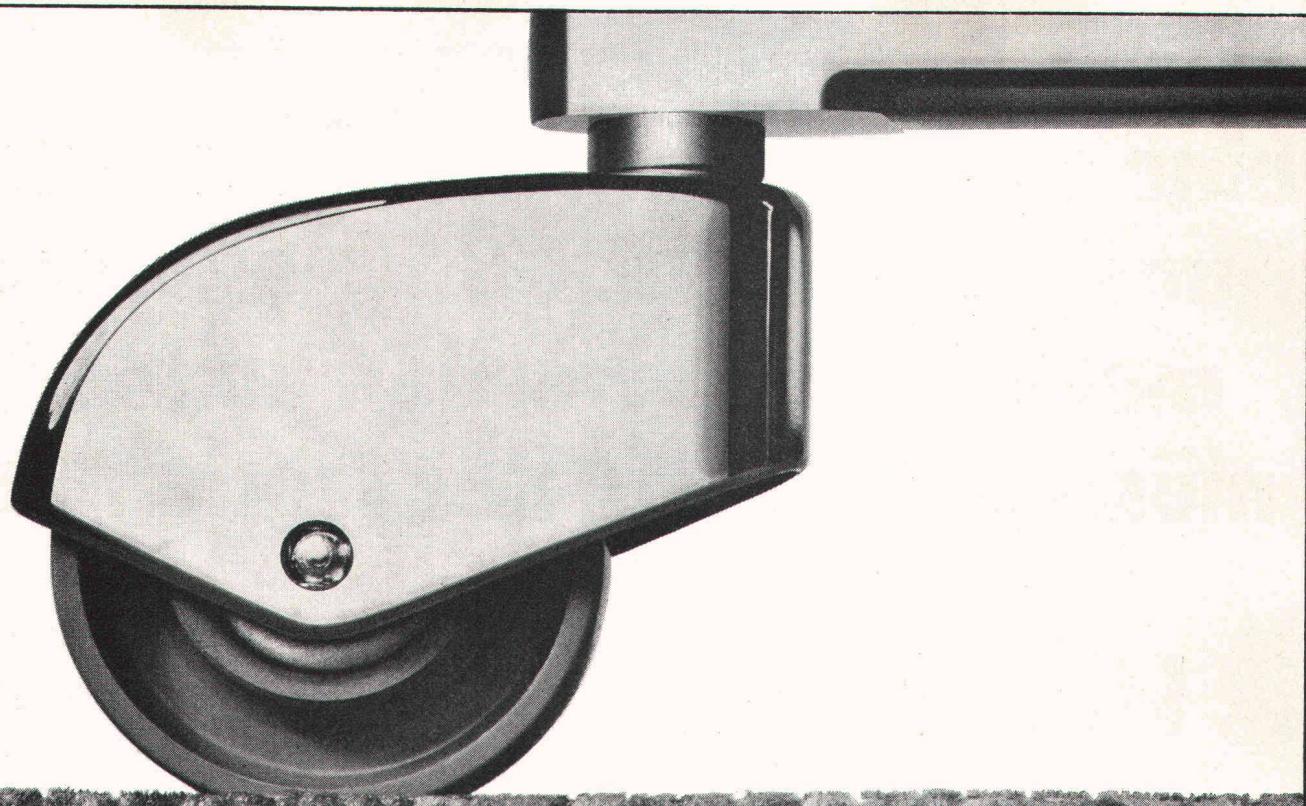
Bieri baut Pumpen für alle Zwecke: Niederdruck-Zentrifugal-Pumpen, Hochdruck-Zentrifugal-Pumpen, Biral-Umwälzpumpen für Zentralheizungen und Warmwasser-Zirkulation, Abwasser- und Fäkalien-Pumpen, selbstansaugende Flüssigkeitsring-Pumpen, Kühlmittel-Pumpen, Druckwasser-Automaten, selbstansaugende Baupumpen, Spezial-Pumpen, sowie Biral-Schwimmbad-Filter und Bieri Steuerungs-Anlagen.

Sie profitieren aber auch von der technischen Beratung und vom zuverlässigen Bieri-Kunden-dienst.

Wir senden Ihnen kostenlos und unverbindlich die ausführliche Dokumentation über das Bieri-Fabrikationsprogramm. Rufen Sie uns an oder schreiben Sie an

Bieri Pumpenbau AG
3110 Münsingen – Telefon 031 92 2121

Bieri 
Pumpen



stamflor® im Objekt **mit ausgesprochen** **freundlichen Farben.**

Für den Objektbereich gibt es
Stamflor-Teppiche in drei hoch-
wertigen Feinteilungs-Qualitäten:

Stamflor fortwiss
Stamflor colortwiss
Stamflor mastertwist

Alles vollsynthetische Schlingenflor-
teppiche mit einem niedrigen, dichten
Flor (Feintufting 5/64") mit den hohen
Noppenzahlen zwischen 130 000 und
196 000 pro m².

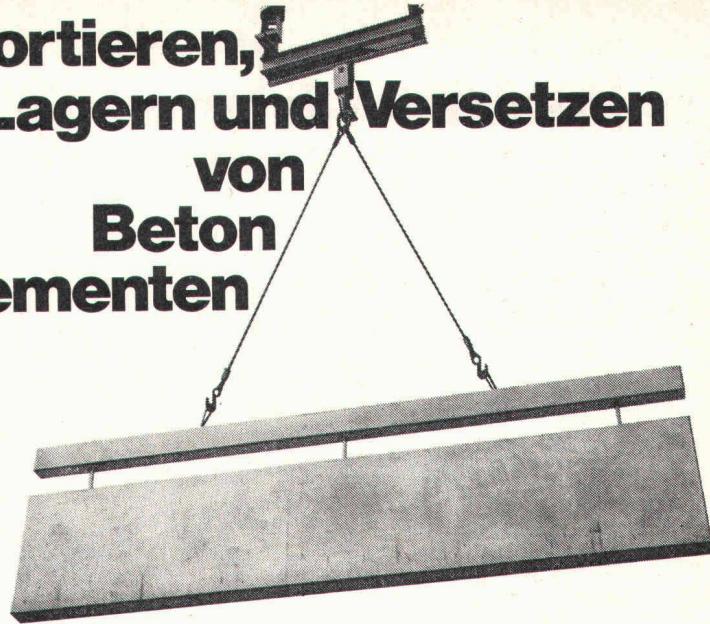
Nach Wahl komfortabler, trittelastischer
Schaumstoffrücken oder mit rollstuhlfes-
ter, massiv glatter Beschichtung.
EMPA-Attest: «Arbeitsbereich» mit den
Zusatzeignungen «Treppe» und «Roll-
stuhl».

Übrigens: Stamflor-Teppiche mit diesen
typischen Objekteigenschaften gibt es in
einer Auswahl von freundlichen Farben,
wie man sie sonst nur im Heimbereich
kennt.

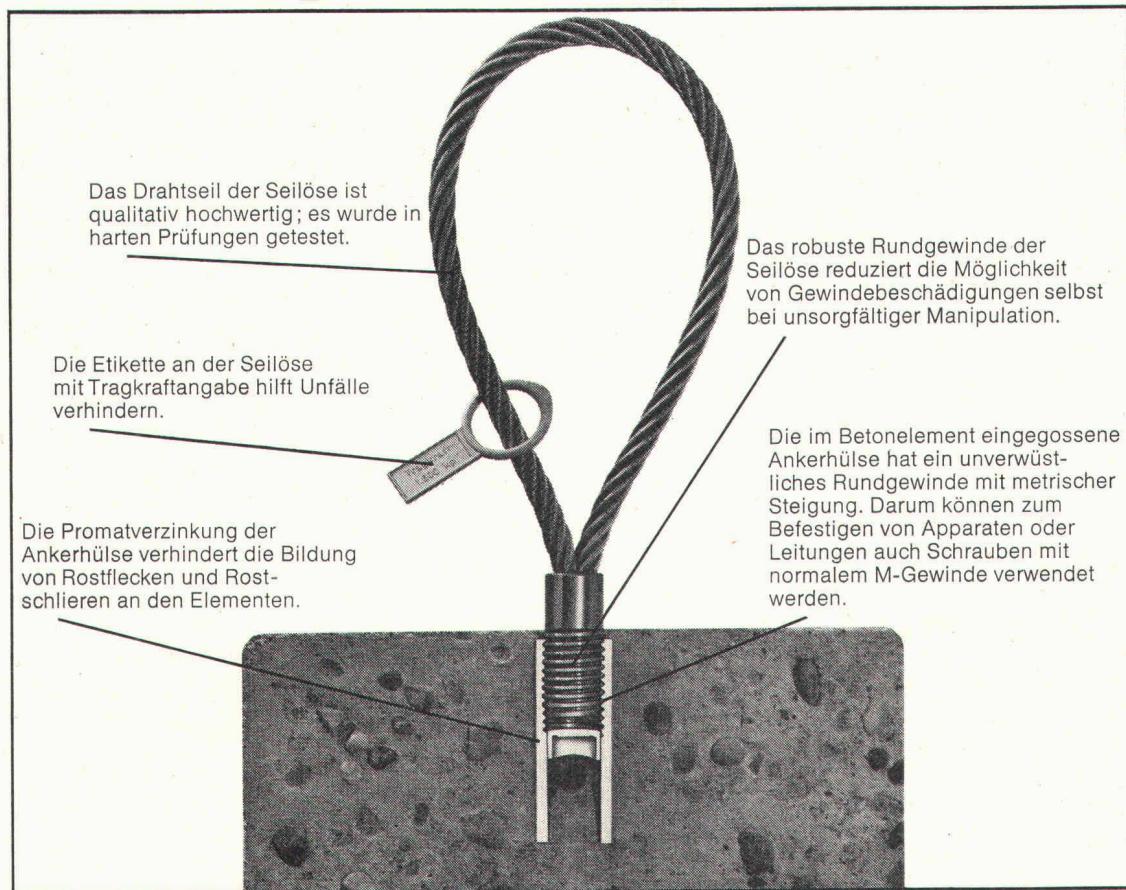
Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne die
Kollektionsmappe «Stamflor im Objekt-
bereich». Ein neues Arbeitsinstrument, das Ihnen
den Vergleich verschiedener Farbkombi-
nationen erleichtert.

Stamflor – ein Produkt von Stamm AG,
8193 Eglisau, Tel. 01 96 50 51

Transportieren, Lagern und Versetzen von Beton -elementen



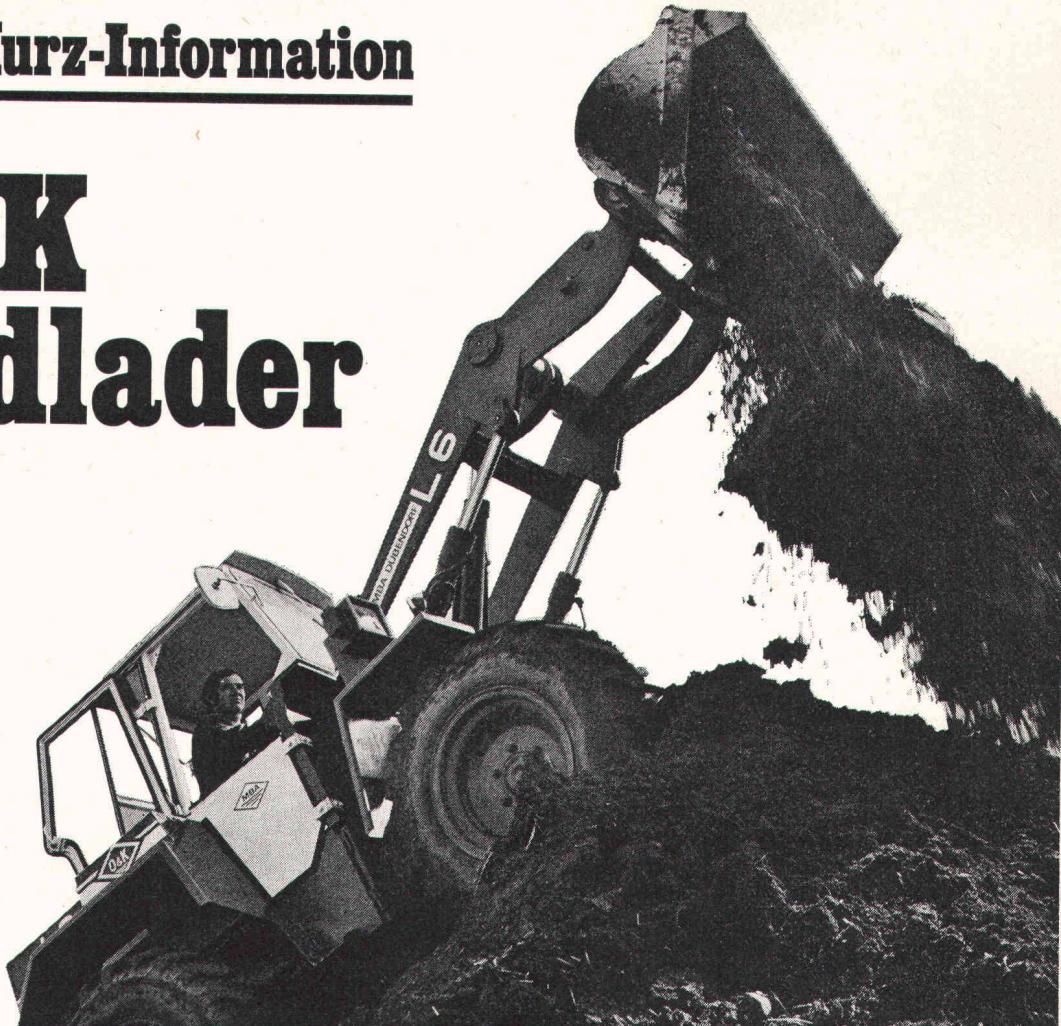
Die gescheite Lösung: Elementporter-System Brugg



Das Elementporter-System Brugg ist eine durchdachte, bewährte Lösung.
So durchdacht, dass Sie es kennenlernen sollten.
Unsere Berater stehen zu Ihrer Verfügung – für alle Fragen rund um das Drahtseil.

BRUGG
KABELWERKE BRUGG AG
5200 BRUGG, 056 - 411151

O&K Radlader L6



D&M

Unter Fachleuten ist er das Gesprächsthema. Sein Trumpf, der immer sticht: er ist umweltfreundlich und geräuscharm. Deshalb eignet er sich speziell für Arbeiten in Städten und dichtbesiedelten Gebieten. Ihn besitzen heißt im Vorsprung sein.

Und das sind seine Vorteile:

- der Dreizylinder-Wirbelkammermotor mit 43 PS. Er hat eine geringe Abgasentwicklung und ist schallgedämpft.
- die optimale Kraftübertragung: hydro-

statisches Getriebe, zweistufiges Verstellergetriebe, Selbstsperrdifferentiale.

- die bewegliche Lenkung: hydrostatische zentrale Knickrahmenlenkung.
- die «Z»-Kinematik, die eine schnelle Arbeitsweise ermöglicht; grosse Schaufelaufbrechkräfte, hohe Auskippgeschwindigkeit der Schaufel (Inhalt: 600 l).
- die grossräumige Fahrerkabine: beidseitiger Einstieg, allseitige Sicherheitsverglasung.
- Anbaugeräte: Tieflöffel, Klappschaukel, Kehrbessen, Traggabel.

Lassen Sie sich von uns genauer informieren. Die Vorteile werden auf Ihrer Seite sein.



- wo Leistung entscheidet

MBA, 8600 Dübendorf, Tel. 01 85 00 21

Servicestellen und Ersatzteildienst in Dübendorf: Tel. 01 85 00 21, 6593 Cadenazzo: Tel. 092 62 16 27, 3422 Kirchberg: Tel. 034 3 05 25, 7320 Sargans: Tel. 085 2 46 90, 1373 Chavornay: Tel. 024 7 33 78, 6410 Goldau: Tel. 01 85 00 21

Sarina-Qualität
in Sparzeiten vorteilhafter

Sarina ...
der bevorzugte Name

Heizwände Konvektoren Stahlradiatoren Metalldecken

Unsere Exklusivität: Kratz- und schlagfeste Oberflächen-Plastifizierung
nach dem elektrostatischen Pulverbeschichtungsverfahren

Sarina

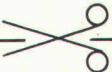
Sarina-Werke AG 1701 Freiburg Telefon 037 / 22 24 91
Fabrik für Heizwände, Konvektoren, Radiatoren und Metalldecken

104

BON Einsenden an
Sarina-Werke AG 1701 Fribourg
Wir wünschen mehr zu erfahren über Ihre
Radiatoren, Heizwände, Konvektoren,
Metalldecken.
Zutreffendes bitte unterstreichen.

Firma und Postleitzahl / Ort

SBZ



alwitra



Das Flachdachabschlussprofil der modernen Dachterrasse

Verlangen Sie
Prospekte und Muster
bei der

Generalvertretung

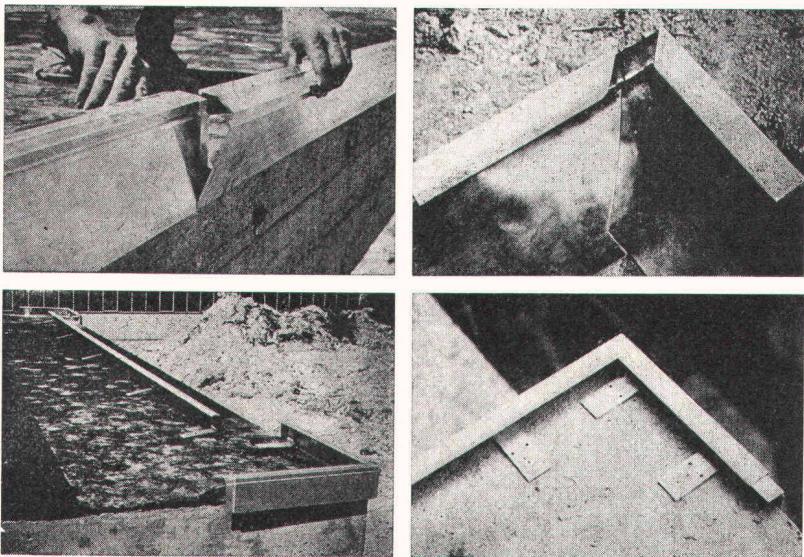
francillon
et Cie S.A.

1001 Lausanne
Postfach 1026
1023 Crissier
Route de Bussigny 29
Tel. 021 / 35 11 61
(20 Linien)
Telex 24591

Offizielle Vertreter:

Alphons Glutz-Blotzheim AG
Mattenstrasse 13
4500 Solothurn
Telefon 065 / 2 36 66
Telex 34209

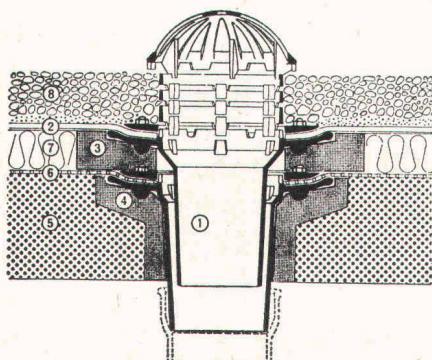
Molinari SA
Casella postale
6900 Lugano
Telefono 091 / 51 67 21 / 26
Telex 79175



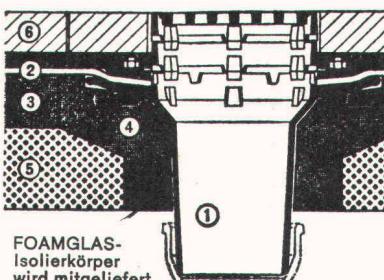
- einfach
- kein Schweißen
- robust
- leicht montierbar
- wassererdicht
- endgültig
- keine Reparaturen
- keine Unterhaltskosten
- formschön

PASSAVANT - DACHABLÄUFE

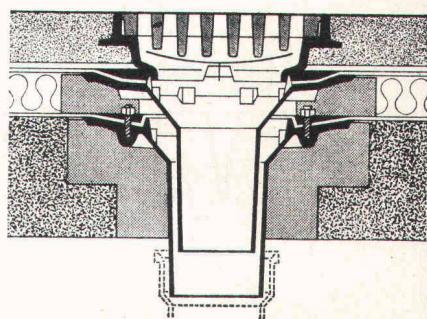
mit senkrechtem und seitlichem Abgang



Kiesschüttdecke, 2teilig



Dachterrasse, einteilig



Warmdach, befahrbar, 2teilig

**Keine
Aussparungen**

Isolierkörper in
Schalung legen
Keine Kältebrücken
Sofortiges Ableiten
des Dachwassers.

Ob befahrbar oder nicht:

PASSAVANT löst die Probleme der Flachdachentwässerung endgültig. Verlangen Sie den Spezialprospekt für viele Möglichkeiten mit Devisierungsunterlagen für den Spengler bei

WERNER MAAG ZÜRICH

Zeltweg 44, 8032 Zürich, Telefon 01 / 32 75 80

Name: _____
Adresse: _____
1a SBZ

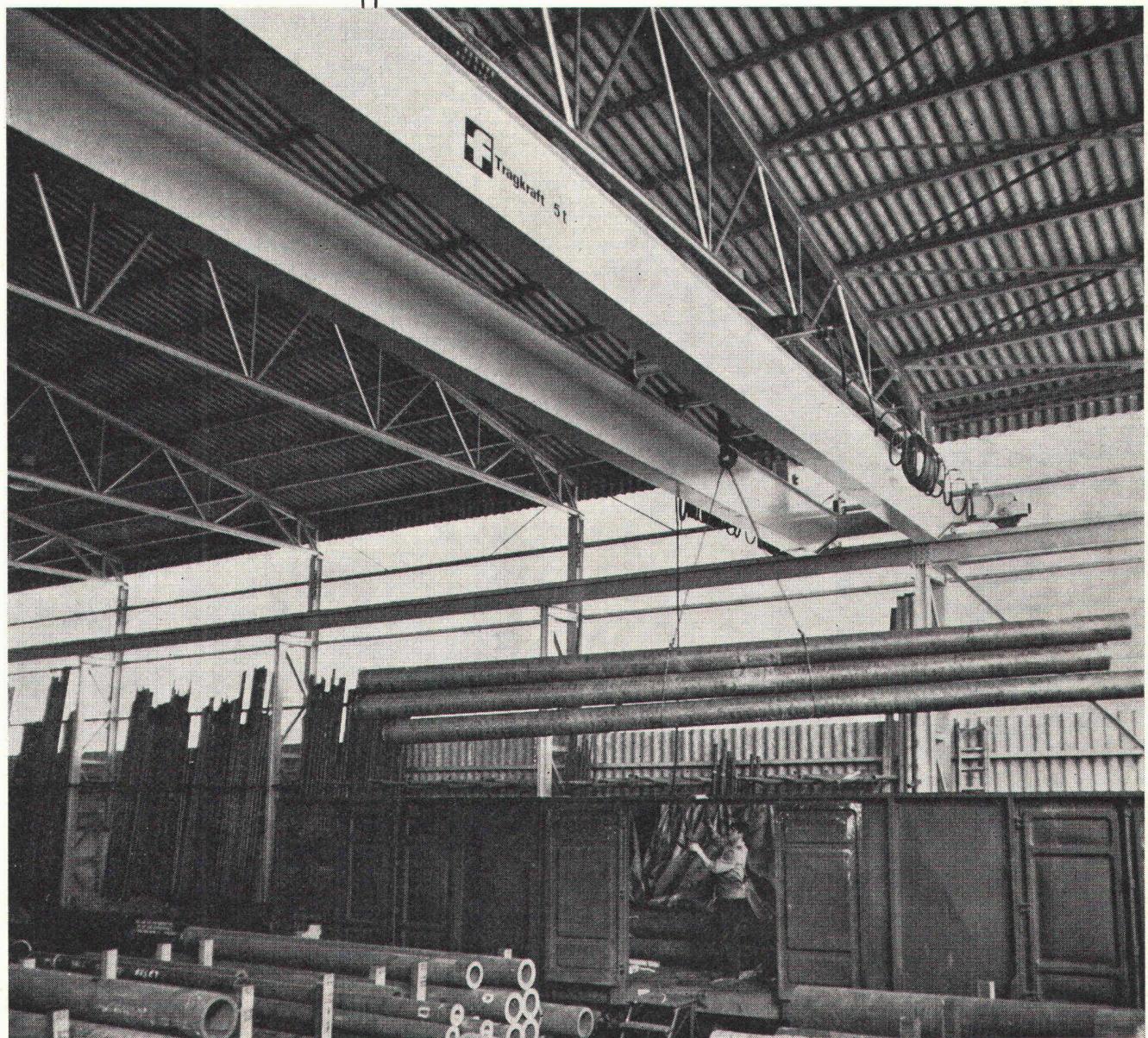
Ich bin ein moderner

Standard-Laufkran 1-20 t

von Fehr.

Ich bin sehr leistungsfähig und gleichzeitig
wartungsarm. Deshalb arbeite ich wirtschaftlich
und zuverlässig.

Und sollte einmal etwas fehlen,
so bringt mich Fehr sofort in Ordnung.
Holen Sie doch nähere Auskünfte
über mich ein.

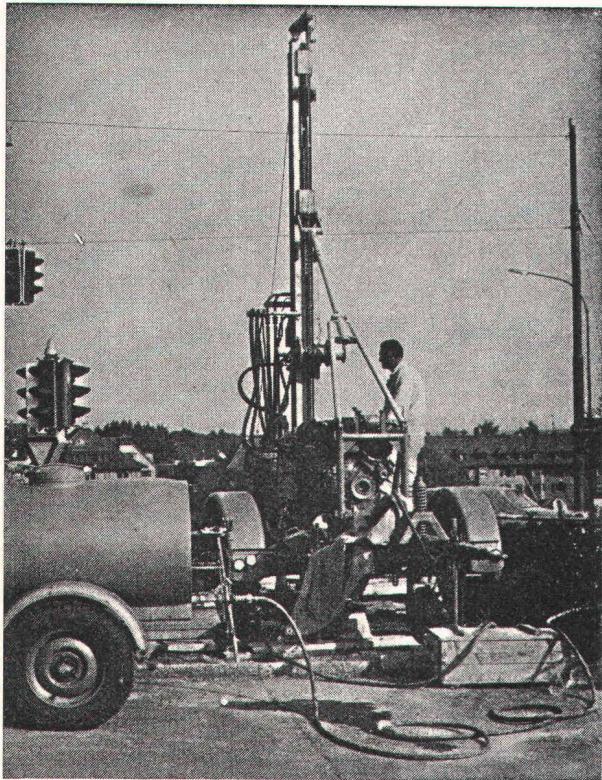


Hans Fehr AG

8305 Dietlikon-Zürich, Telefon 01 931 931
Kranbau · Fördertechnik · Lagertechnik · Antriebstechnik



Sondierbohrungen



Sondierbohrung Bucheggplatz Zürich

Rotationskernbohrungen
Rammsondierungen
Scherflügelversuche
Ungestörte Bodenproben
Durchlässigkeitsuntersuchungen
Bohrungen für Injektionen
Fels- und Lockergesteins-Anker

Ing. Greuter AG
8032 Zürich

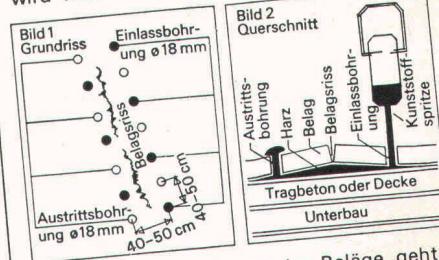
Telefon 01 / 32 90 28

Spezialfirma für Gunit, Spritzbeton, Injektionen und Bohrungen

Festlegen von hohlliegenden Zementüberzügen und Industriebelägen

Hohlliegende Stellen in Zementüberzügen und Industriebelägen zu beseitigen war bisher ein Problem, dem man nur mit unbefriedigenden Lösungen entgegentreten konnte.

Das Erneuern der hohlliegenden Stelle allein gelang selten, da beim Herausreißen die Vibratoren des Preßlufthammers auch den umliegenden Belag angriffen. Auch das Anbohren und Ausgießen der Schadstelle mit niedrigviskosen Harzen brachte oft keine erfolgreiche Lösung des Problems. Das einfließende Harz vermag hierbei nicht die Luft unter dem Belag zu verdrängen; die Luft wird weiter in die Schadstelle zurückgedrückt.



Das Festlegen hohlliegender Beläge geht mit einer Kunststoffspritze denkbar schnell und sauber vor sich: An der Schadstelle im Abstand von 40 bis 50 cm je eine Einlaß- und eine Austrittsbohrung von 18 mm Durchmesser setzen (Bild 1). Spritze mit entsprechendem Mehrkomponenten-Kunststoff füllen, je nach Belagsdicke unter Luftdruck setzen; formschlüssigen Kegel an der Spritze in die Einlaßbohrung drücken; Absperrhahn öffnen und so lange Kunststoff einspritzen, bis dieser an der Austrittsbohrung wieder austritt (Bild 2).

Weitere Informationen:

neue **Teraplan** AG

Postgasse 27
3011 Bern
Telefon 031 22 22 62

Coupon für den Bezug von detaillierten Unterlagen SB 2

Name/Vorname _____

Firma _____

Strasse Nr. _____

PLZ/Ort _____

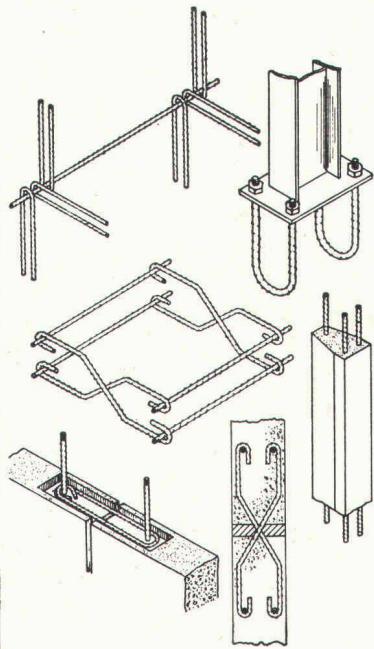
Neu für die Schweiz!

**Das einzige rostfreie
Armierungs- und
Befestigungsmaterial,
welches zugleich
hohe Festigkeiten
aufweist:**

STAIFIX®



**Das sind die Vorteile
von STAIFIX:**



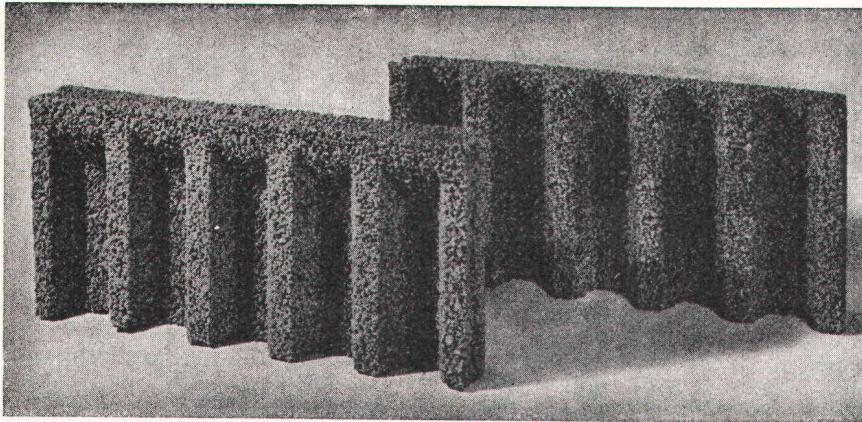
1. Hohes Scherfestigkeits/Streckgrenzenverhältnis (80%)
(Bewehrung, Stifte, Dübel, Verankerungen, usw.)
2. Hohe Wechselfestigkeit (zyklisch belastete Bauteile, Brückengelenke).
3. Hohe Zugfestigkeit und Kerbzähigkeit bei Temperaturen unter null. (Behälter in der Tiefsttemperaturtechnik, Lawinen-Verbauungen, Befestigung von Masten im Gebirge usw.).
4. Hohe Korrosionsfestigkeit (aggressive Atmosphäre in Chemie und Industrie).
5. Hohe Beanspruchung und geringe Betonüberdeckung (Fassadenplatten mit erheblicher Gewichtsersparnis).
6. Unmagnetisch (Labor, Elektrotechnik).

Ein Vergleich der physikalischen und mechanischen Eigenschaften von Staifix mit andern Armierungs- oder Befestigungsmaterialien zeigt, dass Staifix die Optimalwerte aller Konkurrenz-Materialien in fast jeder Hinsicht übertrifft. Staifix ist EMPA-geprüft und wird in England und Deutschland auf vielen Baustellen mit Erfolg verwendet. Verlangen Sie unsere Dokumentation «Staifix».

STAIFIX®

Fr. Frauchiger-Nigst AG
Filiale Bern
Postfach 1432, 3001 Bern
Tel. 031 25 33 25

ROBA-Sickersteine Praktisch und robust



Typen:	Sickerstein und Abdeckplatte
Masse:	50 × 25 × 6 cm
Gewicht:	10 kg
Preis:	Fr. 8.— pro m ² (Fr. 1.— pro Stück) ab Werk

Beziehbar direkt oder durch
die Handelsgenossenschaft des SBV
und den Baumaterialienhandel

Element und Baustein AG
(vormals E. Jucker)

8307 Kindhausen-Effretikon
Telefon 01 / 86 41 90

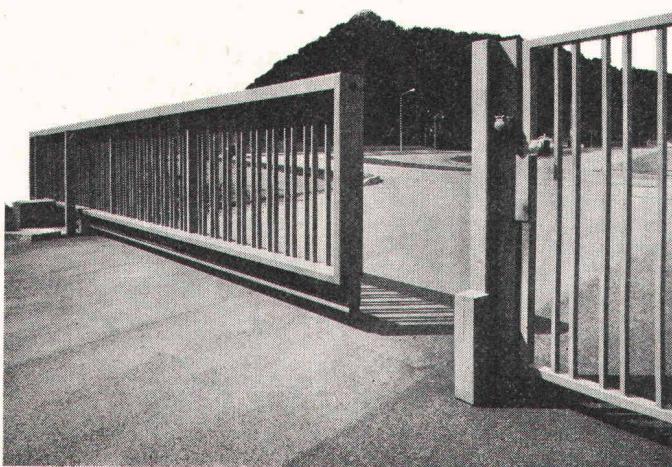


Eine Türe, die öfter ausschliesst, als einlässt: Das Industrie-Areal- Abschluss-Tor.

wie ja schon der Name verrät – vor allem einmal dem Abschluss von Industrie-Arealen. Robust konstruiert und mit den notwendigen Steuerungs- und Sicherungsaggregaten versehen, sind sie aber auch überall dort anzutreffen, wo die Öffentlichkeit keinen oder nur beschränkten Zutritt hat: Auf Flughäfen, Sportplätzen, Bahn-Anlagen und Zollfreilagern.

Wenn Sie sich für die Montage eines Areal-Abschlusses interessieren, so nennen wir Ihnen gerne Referenzen: Unsere robust konstruierten Tore, die wir je nach Wunsch mit Dreh- oder Schiebeflügel-Anordnung bauen, haben sich ganz offensichtlich bewährt.

**Qualität,
die man (heute) suchen kann.**



Die wichtigsten Vorteile in Stichworten:

- robuste, schienenlose Konstruktion
- mit Dreh- oder Schiebeflügel-Anordnung
- mit oder ohne elektromechanischen Antrieb

G 72.118

Weitere Informationen: Siehe
die Schweiz. Bau-Dokumentation unter
(31) 43-748 sowie unseren ausführlichen
Spezial-Prospekt.

GEILINGER

GEILINGER & Co., METALLBAU, 8401 WINTERTHUR
052 22 28 21